



optional • optional • optionnel • Sonderausstattung • opcional

- zappe a quadro (per terreni sabbiosi)
- square blades (for sandy soils)
- houes à l'équerre (pour terrains sableux)
- Winkelmeesser 90° (für Sandböden)
- azadas a escuadra (para terrenos arenosos)



- 4 zappe per flangia montate ad elica
- 4 blades per flange mounted in spiral line
- 4 houes par bride montées à hélice
- 4 Messer in Spiralform je Flansch
- 4 azadas por brida montadas en hélice



- marinetto idraulico per spostamento
- hydraulic cylinder for shifting
- vérin hydraulique pour déplacement
- Hydraulischer Seiten Schubzylinder
- gato hidráulico para desplazamiento



- rotore con zappe di estremità rivolte all'interno (ver. Puglia)
- Rotor with end blades turned inwards (Puglia version)
- Roto standard avec houes d'extrémité orientées à l'intérieur (version Puglia)
- Rotor mit ausseren Messern nach Hinter (Puglia Modell)
- rotor con azadas con las extremidades giradas hacia dentro (versión Puglia)



FRESATRICE • TILLER • FRAISE • BODENFRÄSE • FRESADORA

**Spostabile medio-pesante**

da 35 a 65 HP, a 1 velocità, PTO 540 rpm

**Shifting, medium-heavy**

From 35 up to 65 HP, 1 speed, PTO 540 rpm

**Déportable, mi-lourde**

de 35 à 65 HP, 1 vitesse, PTO 540 rpm

**Verschiebar, mittelschwer**

von 35 bis 65 HP, 1-Gang, PTO 540 rpm

**Desplazable media-pesada**

de 35 a 65 HP, de 1 velocidad, PTO 540 rpm



**SICMA**  
www.sicma.it

**SICMA**

**SICMA S.p.A.**

C.da Cerreto, 39 - 66010 - Miglianico (Ch) - Italia  
tel. +39 0871 95841 - fax +39 0871 950295  
info@sicma.it - www.sicma.it



- telaio scatolato
- box frame
- cadre renforcé
- Doppelwanne
- bastidor en forma de caja



- attacchi 3° punto inferiore registrabili in larghezza
- lower 3rd point hitches with adjustable width
- attelages du 3ème point inférieur déplaçables
- untere III-Punkt Anschlüsse im Abstand versellbar
- conexiones 3º punto inferior de ancho regulable



- Albero cardanico dimensione 6 con frizione parastrappi
- PTO shaft size 6 with flexible clutch
- Arbre prise de force série 6 avec embrayage
- Gelenkwelle Größe 6 mit Rutschkupplung
- Árbol cardán dimensión 6 con embrague de junta flexible

- Riduttore dotato di cuscinetti a ruoli conici , a 1 velocità, con asta per il controllo del livello dell'olio
- 1-speed gearbox with conical roller bearings and oil level indicator
- Réducteur de vitesse à 1 rapport avec paliers à rouleaux coniques et jauge pour le contrôle du niveau de l'huile
- 1-Gang Schaltung mit konischen Wälzlagern und Stab für Ölcheck
- Reductor dotado de cojinetes de rodillos cónicos, con 1 velocidad y barra para el control del nivel de aceite

- piede di appoggio per stazionamento
- parking stand
- pied de support
- Stützfuss
- pie de apoyo para estacionamiento

- doppia barra cromata
- chromed double-bar
- double-barre cromée
- Verchromter Doppelstab
- doble barra cromada

- Protezione antinfortunistica CE  
(di serie per la Comunità Europea)
- EC safety guards  
(standard in European Community)
- Protections CE  
(standard dans la Communauté Européenne)
- EG Schutzbereitung  
(Standard in der Europäischen Gemeinschaft)
- Protección CE para la prevención de accidentes  
(de serie para la Comunidad Europea)



- 6 zappe curve per flangia montate ad elicica (per terreni normali)
- 6 curved blades per flange mounted in spiral line (for normal soils)
- 6 houes courbes par bride montées à hélice (pour terrains normaux)
- 6 Bogenmesser in Spiralform je Flansch (für Normalboden)
- 6 azadas curvas por brida, montadas en hélice (para terrenos normales)

- rotore standard (zappe di estremità rivolte verso l'esterno)
- standard rotor (with end blades turned outwards)
- rotor standard (avec houes d'extrémité orientées à l'extérieur)
- Standardrotor (mit Messern nach Außen)
- rotor estándar (azadas con las extremidades giradas hacia fuera)



- Verniciatura a polvere, che garantisce colore e brillantezza più durature
- Powder coating, ensuring more durable color and gloss
- Revêtement en poudre, qui assure couleur et brillance plus durable
- Pulverlackierung, die eine längere anhaltende Farbe und mehr Glanz garantiert
- Pintura en polvo, que garantiza un color y un brillo más duradero

- sistema di tenuta permanente "long-life" nei cuscinetti supporto rotore
- "long life" seal provided inside the rotor's bearings
- système d'étanchéité permanent "long life" sur les paliers du rotor
- "Long life" Lagerschutzsystem
- sistema de cierre permanente "long life" en los cojinetes de soporte del rotor



- Trasmissione laterale a ingranaggi in bagno d'olio e oblo per controllo livello
- Side gear drive in oil bath with sight glass for oil level control
- Transmission lateral par engrenages en bain d'huile et hublot de contrôle
- Seitengetriebe im Ölbad und Bullauge für Ölcheck
- Transmisión lateral con engranajes en baño de aceite y mirilla para control del nivel

- Slitte laterali a norma CE, per la regolazione della profondità di lavoro
- Adjustable CE-compliant side skids, for the desired working depth
- Glissières latérales conformes aux normes CE, pour la réglage de la profondeur du travail
- Seilfliche Kufen GE-konform, zur Arbeitsstiefe regulierung
- Patines laterales en conformidad CE, para regular la profundidad de trabajo

